



2019

**ANNUAL
REPORT**



CONTENTS

3. Strategy

6. Administration

PROGRAMS

7. Canadian Evaluation System Rating Review: Summary of report

10. Professional Conduct Review Process

11. Biennial Conference

OTHER INITIATIVES

12. Legal Position Paper

14. Deaf Interpreter Task Force

19. VRS Position Paper

20. ACROSS CANADA

25. FINANCES





STRATEGY

A Message from the CASLI Board of Directors



Alana McKenna
Acting CASLI President

Spring represents a time of growth and change in our lives and the same is true for CASLI. Over the past year we have been challenged as an association and

as individuals to look at our values and how we run as an organization. Steps have been made towards building an association that supports and serves everyone.

At the conference in Niagara Falls the Board was asked by the Silent No More collective to stand aside and allow for a more diverse Board to have the opportunity to lead the change in our organization. Membership voted that Board to continue for another 3 months and work towards an election of a new Board. Shortly thereafter we accepted the resignation of both the Treasurer and President, leaving the treasurer position vacant, and the position of Acting President filled by the Vice President. At the time of the online election scheduled in October there was only one nomination accepted, which meant there could be no election. At that time the CASLI Secretary also stood down leaving a Board of six. The



If you can't see the play button, click here.

remaining Board members agreed to continue to run association until the AGM where we could again host an election, this time in person. With this in mind, we hope that members are thinking and talking about who they would like to see leading our association.

Since July we has been focused on several projects. With our name change to CASLI also comes the need for a new website. This project is scheduled to be completed by the end of the year and will provide CASLI members, staff, and volunteers with a more friendly and functional website going forward. The new website will dramatically cut down on time the office spends on work such as membership renewal and planning for CES test taking. With the time that is saved, the office can devote more time to other important projects such as DI certification, development of member resources, infrastructure, fundraising and developing a package for hosting conferences.

We are now in the process of hiring a CES Manager to implement the recommendations made by the Rating Review Team from 2018. The CES system was thoroughly reviewed by the team who made many recommendations on how this program can be improved going forward. This will be a two year contract that will result in a more streamlined system that can be run by the office. We will keep you updated as information becomes available.

The Professional Conduct Review Process has been on hold since the Spring of 2018 and the entire program is currently under review by Mihad Fahmy, a human rights lawyer based in Ontario. Mihad will look at the program with a lens of diversity and equality to ensure this program can be delivered in a way that is accessible to all members of the Deaf and interpreting communities.

The Board met over the weekend of March 29-31, 2019 in Vancouver BC to look at the goals for CASLI for the months until the AGM and beyond. We developed a short 3-month strategic plan that will focus on:

- Ensuring financial accountability and sustainability for CASLI
- Beginning the process of consultations on how to best build capacity of interpreters in Canada
- Recruiting for the upcoming elections in June
- Preparing transitional information for the incoming Board to ensure their success over the next term

2018-2019 CASLI Board



From left to right:

Janice Lyons, Director
Brenda Jenkins, Director
Debbie Parliament, Evaluations Officer
Sheila Keats, Second Vice President
Alana McKenna, Acting President
Jocelyn Mark, Past President

- Looking into providing online training for membership
- Hire for the new CES Manager position
- Working with the website developer to ensure the new website meets the needs of CASLI going forward

If you have any questions about our other programs please feel free to contact myself or any Board member. It has been an honour to serve on the CASLI Board over the past 5 years and I am excited to see the growth and future of our association in the years to come.

Gratefully,

Alana McKenna
Acting President



CASLI BOARD OF DIRECTORS

Individual Areas of Focus



Alana McKenna
Acting President

- Annual General Meeting
- Elections



Sheila Keats
Second Vice President

- Website
- Legal Position Paper



Jocelyn Mark
Past President

- Human Resources
- Finances



Debbie Parliament
Evaluations Officer

- Canadian Evaluations System (CES)
- PRCP Review
- Deaf Interpreter Task Force



Brenda Jenkins
Director

- PCRP Review
- Diversity & Inclusion Training



Janice Lyons
Director

- Deaf Interpreter Task Force
- Anti-Audism



ADMINISTRATION

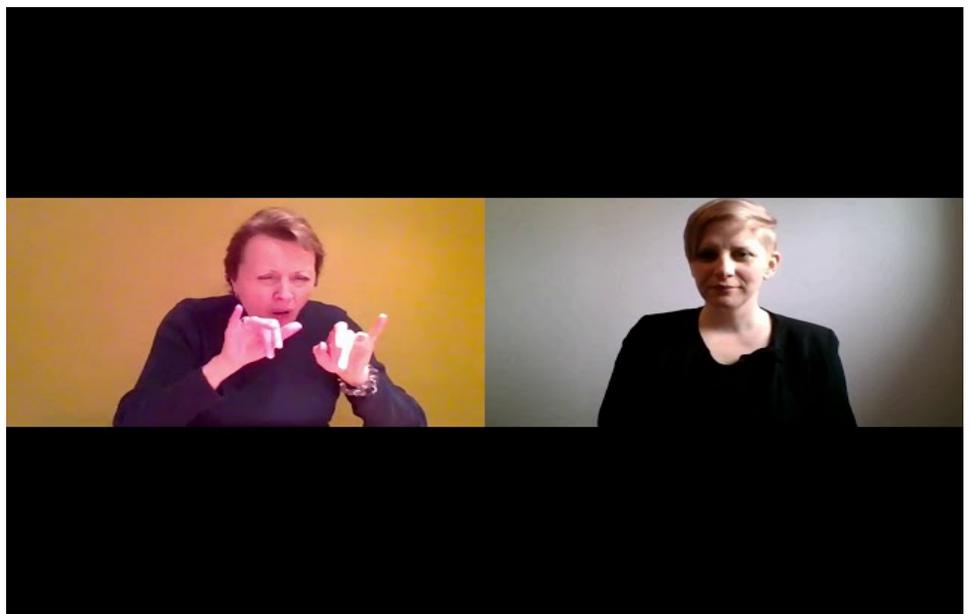
A Message from the CASLI Office Staff



Jennifer Best
Executive Director



Sally Scheel
Administrative Assistant



If you can't see the play button above, click [here](#).

CASLI MEMBERSHIP (as of April 18, 2019)



PROGRAMS



Canadian Evaluations System

Over the past few years, CES has seen changes in staffing, processes and reviews, CES Review Task Force, whose focus was all of the Four Phases within CES and then subsequently the Rating Review Team, whose focus was on Phase Three, the TOI and rating process. The teams final report is available for member review on the next page.

The recommendations within the rating review report have outlined many projects that will be rolled out over the next 2 years. These projects include: website development to address the CES program's needs, interpreting skills resources (clearinghouse), language assessments and TOI rating process.

It is also time to review the WTK, to ensure the test is still current and relevant to the field of interpreting.

All of these projects require time and financial support. CASLI has committed \$150,000.00 to the review and implementation of recommendations. \$21,968.25 has been spent thus far.

To complete the above projects, a CES Manager will be hired on a 2-year contract, the responsibility of the CES Manager will be to



If you can't see the play button, click here .

oversee the development of each project and administer the CES program.

It has been an honour to be a part of this process. On behalf of the Evaluations Committee, we appreciate your patience, understanding and most of all your continued faith.

Respectfully Submitted,

Debbie Parliament
Evaluations Officer



Debbie Parliament
Evaluations Officer

“ On behalf of the Evaluations Committee, I would like to congratulate the following members who successfully passed the WTK in 2018:

Lori Archer
Cassie Beckham
Marquesa Dubois
Emily Duncan
Meaghan Farley
Samara Ferguson

Johnny Hawkins
Linda Ko
Janea Kowalchuk
Hope Langdon
Arda Magidsohn
Mary Ann Otterbein

Brandie Radcliffe
Yohnah Sienna
Brooke Wigmore
Amanda Zimmer



Phase Three Rating Review: Summary of Final Report

**Submitted by: Debbie Parliament,
Evaluations Officer**

In the spring of 2017 the Evaluations Committee created the Rating Review Team in response to the CES Review Task Force's recommendation to review the rating process of the Test of Interpretation.

Scope of Work

The scope of the work for the CES Rating Review Team will be to conduct a review of the current Rating Process of the Test of Interpretation for:

- objectivity, reliability, and validity,
- maintains an inter-rater and intra-rater consistency in determining pass or fail,
- efficiency and effectiveness of methods used to provide test takers feedback on the work presented in the test
- make recommendations to the AVLIC Board of Directors.

The Rating Review Team developed 17 recommendations as well as provided resources and developed rubrics, examples and outlines to support the implementation their recommendations.

The Evaluations Committee and the CASLI board of directors is immensely grateful to this team's dedication to the Canadian Evaluation System.

Below is a list of recommendations.



If you can't see the play button above, click [here](#).

CANADIAN EVALUATIONS SYSTEM

PHASE THREE RATING REVIEW TEAM

From left to right:
Marty Taylor, Deb Russell, Sara MacFayden, Anita Harding,
Betty Colonomos, Amy Parsons

A list of the Rating Review Team's recommendations can be found on the next page.

If you are interested in the full Rating Review Team Final Report, click [here](#).



Phase Three Rating Review: Recommendations

Submitted by: CES Rating Review Team

1. Financial Responsibility
The current Test of Interpretation offerings and rating operates at an average loss of \$30,00.00 per year. Therefore, this committee is recommending that the TOI be suspended and not offered until it can be delivered in a way that is consistent with effective testing principles AND in that is at minimum cost-recoverable for AVLIC. The financial losses incurred over the past few years have a significant impact on AVLIC and should be of concern for each member, including the entire Board of Director's.
2. Investigate an external Testing Body
3. Develop a Language Readiness Assessment.
4. Develop Pre-requisites for TOI Candidates
 - Successful completion of the Written Test of Knowledge (WTK)
 - Minimum years interpreting experience
 - Active membership for minimum of 3 years
 - Documented professional development
 - Successful completion of Language Readiness Assessment
5. AVLIC to provide online resources to assist TOI candidates with self-assessment readiness
6. Rater Qualifications
7. Development of Rating Tools
8. Revise current Rating teams to include 1 Deaf and 1 hearing rater to assess the candidates together.
9. Create a rating Rubric
10. Provide on-going Rating team training
11. Feedback for TOI Candidates
12. Test Documentation
 - administrative manuals
13. Demographic Data Collection
14. Archiving and review of TOI materials
15. Communicating about the New Tools/Steps
16. Develop a communication plan
17. Hire a competent CES administrator to oversee the implementation of the recommendations



PROGRAMS

Complaints Resolution Program

motioned in April, this is to be 'a full program review to ensure the proper supports, resources and education are in place before the program launches'.

As part of Mihad's work she has reached out with those who have participated within the complaint process, as well as the authors of the Silent No More letter. Mihad has also extended an open invitation to all CASLI members to provide feedback, even if they have never been involved in the complaints resolution process.

The Board expects to have a report from Mihad by mid-Spring. When the report has been received, it will be shared with the membership.

In April 2018, the AVLIC Board suspended the interim complaints process and committed to a full program review of the interim process and the full PCRCP (Professional Complaints Review Process) as it was proposed. To do this in a way that represents all members and stakeholders of the association, and to have a neutral party conduct the review, Mihad Fahmy LL.B, LL.M has been hired to do this work. As was

About the Complaints Process Reviewer



Mihad Fahmy
<https://fahmylaw.ca/>

Mihad Fahmy has practiced labour, employment and human rights law for over 10 years. A graduate of Queen's University Faculty of Law, Mihad was called to the Ontario Bar in 1997 and went on to obtain her LL.M. in 1999 with a focus on minority rights and constitutional law.

Mihad has extensive experience presenting human rights matters before grievance arbitration boards, the Human Rights Tribunal of Ontario, and the Canadian Human Rights Commission, and regularly advises individuals, unions and organizations regarding both their rights and obligations under human rights legislation and policies.

As the Human Rights Committee Chair of the National Council of Canadian Muslims (NCCM), Mihad advises the organization on human rights and anti-discrimination issues, oversees human rights research and policy development, and represents individual complainants being assisted by NCCM. Mihad was NCCM's Co-Counsel in its intervention at the Supreme Court of Canada in the landmark case of R. v. N.S. [2012] 3 SCR 726.

Mihad is a Part-time Faculty Member at Huron College, Western University, teaching a course on Freedom of Religion and Accommodation in Canada. She also regularly speaks and writes on issues of human rights, integration and religious freedoms.



PROGRAMS

Biennial Conference

July 9 - 14th, 2018, CASLI held it's 22nd biennial conference in beautiful Niagara Falls, Ontario. The theme of the conference was "**Little Hands, Big Message: Working with Deaf Children and Youth.**" CASLI members from across Canada came together to learn, network and have fun!



A big THANK YOU to Tammy Care & George Postlewaite 2018 Conference Coordinators





OTHER INITIATIVES

Legal Interpreter Position Paper Review



Debra Russell



Michael Pidwerbeski



Wayne Nicholson



Rebecca Stuckless



Sheila Keats

The committee began its work in September with each committee member reviewing the current document and identifying strengths and gaps. Each committee member was able to bring research and resources to the table and to have input into the re-working of the document. We used Google Docs for group writing and feedback and Appear.In for committee meetings. Debra and Michael assumed primary writing duties and the committee responded with input and suggestions that went into the new draft. We produced two documents – one, an updated version of the Interpreting Legal Discourse and in Legal Settings, and a second document targeted at those professionals working with interpreters in the justice system. Both documents have been sent to a first circle of readers, and Wayne Nicholson also made himself available to Deaf readers who wished to respond to the document in ASL.

The committee has completed the first round of feedback, with the Interpreting Legal Discourse and in Legal Settings document being confirmed by all participants as useful, and reflective of current practices. Minor edits will be made in early March and the document sent to a larger second reading circle.

The second document targeted at legal professionals such as judges, police, lawyers, etc., is still out for review, however initial feedback is that the document is comprehensive however perhaps too much so and that a 2-page executive summary is all that people may read. The committee will address this in March.

The final reading circles will take place in March-April, and the final document will be ready for presentation to members for the June 2019 meeting.

Respectfully submitted,

Committee Members: Debra Russell, Michael Pidwerbeski, Wayne Nicholson, Rebecca Stuckless and Sheila Keats

Legal Interpreter Position Paper Executive Summary



This document is put forth by the Canadian Association of Sign Language Interpreters (CASLI) and represents our position on standards for ASL-English interpreters working in legal settings in Canada.

CASLI engaged several experienced interpreters and researchers to review the literature pertaining to interpreting legal discourse and working in legal settings to create an updated document to guide practitioners in Canada.

There were two significant changes that needed to be addressed in the document: the use of current technology (such as Remote Video Interpreting as applied to legal contexts and an articulation of the role of Deaf interpreters in the co-creation of interpretation).

The document is the result of effective models of creating professional standards of practices through a community engagement and education processes. This was achieved through community consultations involving three rounds of “reading circles” in order to seek feedback from a broad sector of interpreters and legal professionals. This process is well established by CASLI and has been used to develop ethical codes of conduct, dispute resolution processes, position papers, and educational training documents, written by committees led by the authors. Technology was employed to present drafts of the document and elicit feedback in American Sign Language, allowing full inclusion of interpreters for whom American Sign Language (ASL) is their first language.

The final document serves to outline the most effective standards of practice for interpreters working in legal settings. The document has been made available in English and an Executive Summary is available in American Sign Language. Topics within the interpreter document include:



OTHER INITIATIVES

Deaf Interpreter Task Force

The DITF met in Montreal, QC, April 26-28, 2019 to complete the work of the taskforce



Anita Harding



Alice Dulude



Krishna Madaparthy



Diane Unterschultz



DITF Mandate (Motion FR16G-15):

- Review the Deaf Interpreter membership application process and make recommendations for changes that will allow for ease of access by Deaf applicants, and ease of approval
- Investigate options for training and develop a resource list of training opportunities that meet the requirements for DI membership status, that will allow interested Deaf applicants meet the criteria for DI membership status within four years
- Review current DI paper and ASL translation to ensure it meets the current standards of practice
- Investigate the need for a certification process for Active Deaf interpreters
- Establish a permanent Deaf Interpreter position on the CASLI Board of Directors



OTHER INITIATIVES

Deaf Interpreter Task Force Recommendations



The DITF was struck in Spring 2017 including Anita Harding, Alice DeLude, Krishna Madaparathi and Diane Undersholtz. The DITF met over 2 years via skype, glide and emails. In 2018 a survey was distributed Canada wide to Deaf Interpreters. The goal of the survey was to understand the current demands, barriers and reality of Deaf Interpreters within the Canada.

The results of the survey lead the recommendations included below.

In April 2019, the DITF came together for a face to face meeting in Montreal, Quebec. During this time the Recommendations below and Appendixes A and B were developed.

We request these recommendations be implemented immediately and a review of the Deaf Interpreter landscape be conducted again in 2022.



Deaf Interpreter Task Force Recommendations

1. Review the Deaf Interpreter membership application process and make recommendations for changes that will allow for ease of access by Deaf applicants, and ease of approval by the AVLIC Board

1.1 The DITF reviewed the survey results as such, recommends the following changes to the DI Membership criteria.

The current membership criteria for Deaf Interpreter Active membership is:

- graduation from a CASLI-recognized Interpreter Education Program

OR

- meet all of the following criteria (outlined in Motion CA12G-38)
 - o 40 documented hours of work as a Deaf Interpreter within the last 4 years
 - o 20 documented hours of professional development specific to Deaf Interpreting within the last 4 years
 - o 20 documented hours of professional development specific to the process of interpreting within the last 4 years
 - o 20 documented hours of professional development specific to ethics within the last 4 years.
 - o submit 2 letters of support
 - o 1 letter of support from the Board of the Affiliate Chapter the applicant is applying to become a member
 - o 1 letter of support from either one of the following:
 - § letter of support from a Deaf organization in good standing in the province where the applicant resides/works, OR
 - § letter of support from an Active CASLI member who has experience working with

Recommendation to change Deaf Interpreter Membership Criteria to:

- graduation from a CASLI-recognized Interpreter Education Program

OR

- meet all of the following criteria
 - o 20 documented hours of work as a Deaf Interpreter
 - o 10 documented hours of professional development specific to Deaf Interpreting
 - o 10 documented hours of professional development specific to the process of interpreting
 - o 10 documented hours of professional development specific to ethics

**** Note the 4 year timeframe has been removed.

1.2 Recommendation: Allow Deaf Interpreters who are working towards CASLI membership to become Student members.

As such:

- DI student members would be required to follow CASLI's Code of Ethics and Guidelines for Professional Conduct.
- DI Student members would be subject to the Professional Conduct Review Process.
- DI Student members would have access to updated information and announcement from CASLI website and distributions.
- Access to student member profile within the CASLI website
- Affiliate Chapters will be required to update their current DI membership to include DI Student members.

1.3 Recommendation to encourage Deaf Interpreters to become mentors for Student Deaf Interpreters. Likewise for Student Deaf Interpreters to seek mentors.

Mentors should have the following expertise:

- An active DI members
- Familiar with interpreting theory and applications
- Excellent communication skills (skills, open, flexible)



Deaf Interpreter Task Force Recommendations continued..

2. Investigate options for training and develop a resource list of training opportunities that meet the requirements for DI membership status, that will allow interested Deaf applicants meet the criteria for DI membership status within four years.

2.1 Recommendation: Create DI student member profile within the CASLI website for Student Deaf Interpreter members to:

- Have increased awareness of workshop opportunities
- Membership criteria - Training/workshop checklist (recommendation 2.2)

2.2 Recommendation: Create list that includes workshops/trainings that have been approved for membership application

- List will include approved workshops/trainings and what has not approved
- If workshop/training is not included in the provided list:
 - a special request can be made to review the workshop/training
- List will be made available to anyone wanting to become a DI member

** See appendix A

3. Review current DI paper and ASL translation to ensure it meets the current standards of practice

3.1 Recommendation: CASLI create a temporary contract to review and revise the Deaf Interpreter Position Paper for Deaf Interpreter (ASL and LSQ).

- The work of the of the contractor should include:
 - Current research, trends and Bill C-81
 - Definition of sign language translation
 - Sign language translation require to work with sign language consultation and coaching.
 - Definition of Deaf Interpreter
 - Define Deaf Interpreters roles, responsibilities and ethics
 - What is the DI design? to work with co-interpreters or ability to work alone?
 - Create new sign language video (ASL and LSQ)

4. Investigate the need for a certification process for Active Deaf interpreters

The current demand and focus of Deaf Interpreters in Canada is to become CASLI members and increasing the number of Deaf Interpreters. Certification is not within the scope of this task force.

4.1 Recommendation: Not applicable

- review in 2022.

4.2 Recommendation: Within the CASLI websites allow for members to document training, workshops and education.

5. Establish a permanent Deaf Interpreter position on the AVLIC Board of Directors

5.1 Recommendation: CASLI to establish new permanent Deaf Interpreter position on the CASLI Board of Directors, as a Deaf representative for ASL communities in Canada.

****See Appendix B: Deaf Interpreter Director portfolio

5.2 Recommendation: CASLI to establish new communication process to actively recruit Deaf board participants.



Deaf Interpreter Task Force Recommendations continued..

Overall recommendations:

- 2022 begin review of Deaf Interpreter membership including:
 - o Membership Criteria
 - § Student membership
 - § Is this approach successful?
 - § Length of time for DI students to become members?
 - o Resources
 - o What is the current accessibility to Deaf Interpreter training/workshops?
 - o Deaf Interpreter Position Paper
 - § Does the position paper still reflect the current reality?
 - o Evaluation System for Deaf Interpreter Members
 - o CASLI Board: Deaf Interpreter Position

- Hire PR consultant to support CASLI with communication protocols and increase awareness within Sign Language communities specific to DI membership, board inclusion and general information.

This completes the work of the Deaf Interpreter Task Force.

Respectfully submitted,
Anita Harding
Alice DeLude
Diane Unterschultz
Krishna Madaparthi



OTHER INITIATIVES

VRS Position Paper



Tracy Hetman



Krista Simms

The development of the VRS Position Paper began last term (2016–2018) under the leadership of Chris Racine and Julie Horncastle. The paper was brought to the membership for ratification, but at the conference the motion to accept the document was withdrawn. That committee was disbanded.

Since the conference, the references for the original content were fully reviewed, and all the research cited in the paper was identified and documented. This process revealed additional pertinent articles on VRS, further expanding the document to reflect the current research. All of the resources have been checked thoroughly and, where possible, saved in a "Bibliography" file for archival purposes as well as to reinforce the integrity of the document.

With the assistance of Krista Simms the 'new' document was uploaded to Google docs, and on February 28 it was distributed to the membership and other stakeholders for review and feedback. Input will be sought until March 31. At which point we will complete the final edits and submit for ratification.

Tracy Hetman

Krista Simms

“ We love our volunteers!

The CASLI Board would like to thank all of the dedicated, hard working volunteers that have served CASLI over the past year.



We can do so much because of people like you!



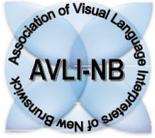
Alana McKenna
Acting CASLI President





ACROSS CANADA

Affiliate Chapter Reports



Coming off of their 2016 Conference in Fredericton, NB, the AVLI-NB membership supported in-kind the communities in New Brunswick by volunteering and participating in Deaf fundraisers and events. Without the support of the NB Deaf communities, conference would not have been possible and AVLI-NB is grateful to have had such unconditional support from them.

AVLI-NB has also been welcoming new members from varying locations, including our first American Member! We look forward to meeting the many new faces of the AVLI-NB membership in years to come.

As part of their 2019 Strategic Plan, AVLI-NB will be rebranding to ASLI-NB in order to reflect the change made by CASLI. Look for our new name and logo this coming year!

In 2018, AVLI-NB celebrated their 20th Anniversary by recognizing the contributions of current founding members Ginnie Black and Shelley Williams as well as the continued support from Lynn Leblanc, Executive Director of NBDHHS. Look how the seeds they planted have grown!



MAPSLI has come to a very important crossroads. April 28, 2019 MAPSLI members will come together for an emergency meeting to decide the future of the organization. Members will decide if the organization will continue or dissolve. The collective answer reached during that meeting will guide the subsequent next steps.



Becky Schirato
AVLI-NB President



Carolyn Carter
Acting MAPSLI President





ACROSS CANADA

Affiliate Chapter Reports



Alicia Ponciano
ASLIA President

ASLIA has had a busy nine months! Its been fantastic to work with such a great group of committed board members making the load light. In addition to the regular bi-monthly meetings the Board has worked to provide opportunities for dialogue, learning and collaboration with Deaf and Interpreting organizations. Here are some highlights:

- In partnership with Edmonton Association of the Deaf and Calgary Association of the Deaf, ASLIA raised almost \$4000 through the it's annual Wine Draw event.
- In conjunction with the 2018 AGM an accounting workshop was offered to provide interpreters working as contractors an opportunity to learn more about impacts of new tax law, possible tax credits and the such.
- In partnership with Sorenson Communications ASLIA was able to invite Dr. Erin Wilkensen to Alberta and lead the community in exploring ASL and how it is used as first language users and second language users.
- ASLIA was able to provide a religious interpreting workshop
- ASLIA works diligently to attend regular community meetings such as EAD, CAD, AAD and ACSD.
- ASLIA proudly supported and represented the community at the ASL/LSQ/ISL rally accepting an invitation to speak and support Deaf Canadians
- ASLIA has established a committee of interpreters to look at the racist systems within individuals and the organization and commit to work towards greater understanding and better systems
- Established "Community of Practice" sessions as regular opportunities for colleagues to gather and discuss a variety of topics that impact the work down on a daily basis. Thus far topics have included: Oral examinations and weddings. Next topic: Funerals
- In conjunction with several members, ASLIA has produced a position paper in regards to VRI (Video Remote Interpreting)





ACROSS CANADA

Affiliate Chapter Reports



Manitoba
Association of
Visual Language
Interpreters

Over the past year MAVLI has been focused on strengthening our community relationships. This has taken shape in various events such as the annual Magic of ASL event, supporting the ASL-LSQ rally, monthly social gatherings, student mentee/mentor pairings and a new annual event coordinated alongside the Manitoba Deaf Association (MDA), Manitoba Deaf Sports Association (MDSA), and Manitoba Cultural Society of the Deaf (MCSD).

We have also supported our membership with various professional development opportunities such as: “Accent? What Accent?” by Kyra Zimmer, Legal workshop by Greg Evans (former interpreter now lawyer), and newly branded K-12 PD Day for interpreters working in public school system.

It has been a very productive year and we are looking forward to the upcoming year.



Cindy Boscow
MAVLI President



NAVLI has certainly been busy over the past 9 months developing recommendations to our government in hopes of establishing a new partnership. In the history of NAVLI, this is the first time we have had our voices heard and we are very optimistic that change is on the horizon. Other than the political side of our behind the scenes work, we have been holding steady with supporting Deaf events and the community at large. As always, our small group of interpreters work very well together, are informed of all the new and ongoing business and very active with CASLI.



Heather Crane
NAVLI President





ACROSS CANADA

Affiliate Chapter Reports



Carmelle Cachero
OASLI President



If you can't see the play button, click [here](#).



Krishna Madaparathi
SLINC President



If you can't see the play button, click [here](#).





ACROSS CANADA

Affiliate Chapter Reports



Over the past year WAVLI has been working towards engaging members in new ways to ensure they feel represented by their professional association. These efforts have ranged from organizing Deaf Interpreter Cafes in order to promote discussion among our DI members, to visiting communities outside of the Lower Mainland to engage with local interpreters and Deaf community members. Additionally, the WAVLI Board has been working to solidify and document our practices and procedures to improve efficiency and ensure a smooth transition when new board members are elected. Another area of focus has been enhancing our professional development opportunities and developing a robust lineup of future workshops for our members. Following the next AGM on May 4th the incoming board will begin to develop a strategic plan to move the association forward.



Tyler Churchman
WAVLI President



From left to right:
Carmelle Cachero (OASLI), Jamie Packard (SLINC), Becky Schirato (AVLI-NB),
Alicia Ponciano (ASLIA), Tyler Churchman (WAVLI),
Cindy Boscow (MAVLI), Brenna D'Arcy (MAPSLI), Beth Reid (MAPSLI)
Regrets: Heather Crane (NAVLI)

2018 Affiliate Chapter Presidents Meeting

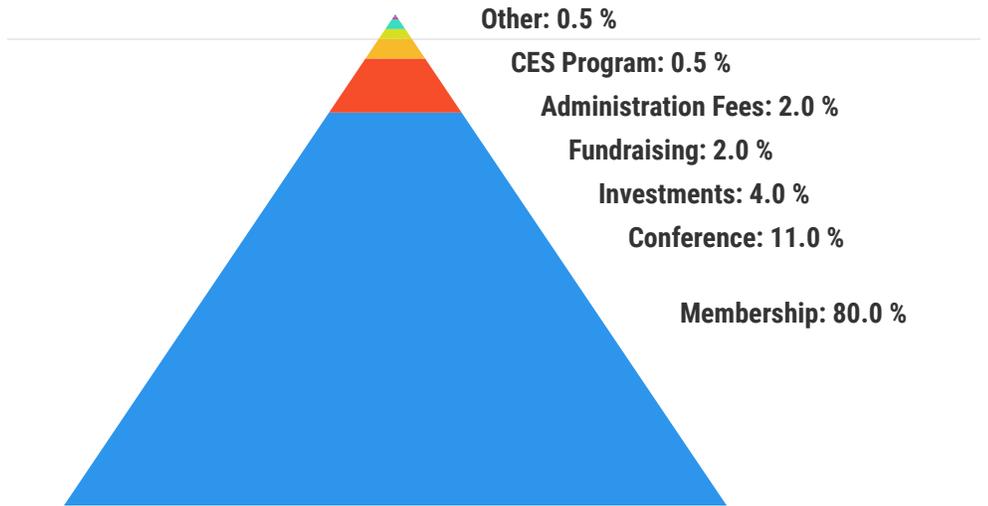
Once a year the Affiliate Chapter Presidents come together to network, share and collaborate. The goal of these meetings are to create a resource network that will help CASLI's Affiliate Chapters thrive.

This year the Presidents met prior to the 2018 Conference in Niagara Falls, ON.

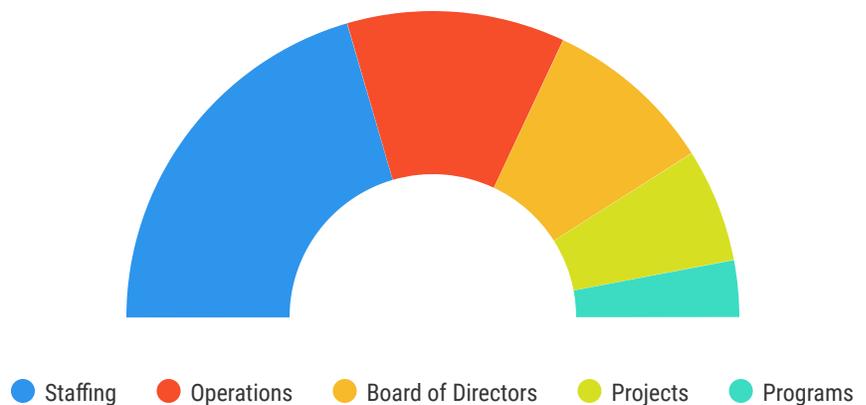
FINANCE

2018–2019 Fiscal: Overview

Sources of Funding...



Annual Expenses



FINANCE

Financial Audit DRAFT to be shown during the AGM

